

Uradni list

Evropske unije

L 282

Slovenska izdaja

Zakonodaja

Zvezek 47

1. september 2004

Vsebina	I	<i>Akti, katerih objava je obvezna</i>	
		Uredba Komisije (ES) št. 1552/2004 z dne 31. avgusta 2004 o določitvi pavšalnih uvoznih vrednosti za določanje vhodne cene nekaterega sadja in zelenjave	1
	★	Uredba Komisije (ES) št. 1553/2004 z dne 31. avgusta 2004 o spremembah Uredbe Sveta (ES) št. 1362/2000 glede odprtja in upravljanja tarifnih kvot za nekatere proizvode s poreklom iz Mehike	3
		Uredba Komisije (ES) št. 1554/2004 z dne 31. avgusta 2004 o določitvi cene neprečiščenega bombaža na svetovnem trgu	6
		Uredba Komisije (ES) št. 1555/2004 z dne 31. avgusta 2004 o določitvi uvoznih dajatev za žita, ki se uporabljajo od 1. septembra 2004	7

I

(Akti, katerih objava je obvezna)

UREDBA KOMISIJE (ES) št. 1552/2004**z dne 31. avgusta 2004****o določitvi pavšalnih uvoznih vrednosti za določanje vhodne cene nekaterega sadja in zelenjave**

KOMISIJA EVROPSKIH SKUPNOSTI JE –

ob upoštevanju Pogodbe o ustanovitvi Evropske skupnosti,

ob upoštevanju Uredbe Komisije (ES) št. 3223/94 z dne 21. decembra 1994 o podrobnih pravilih za uporabo uvoznega režima za sadje in zelenjavo⁽¹⁾, in zlasti člena 4(1) Uredbe,

ob upoštevanju naslednjega:

- (1) Uredba (ES) št. 3223/94 v skladu z rezultati večstranskih trgovinskih pogajanj urugvajskega kroga oblikuje merila, po katerih Komisija določa pavšalne vrednosti za uvoz iz tretjih držav, za proizvode in obdobja, predpisana v Prilogi k Uredbi.

- (2) V skladu z zgornjimi merili je treba določiti pavšalne uvozne vrednosti v višini, podani v Prilogi k tej uredbi –

SPREJELA NASLEDNJO UREDBO:

Člen 1

Pavšalne uvozne vrednosti iz člena 4 Uredbe (ES) št. 3223/94 so določene v Prilogi k Uredbi.

Člen 2

Ta uredba začne veljati 1. septembra 2004.

Ta uredba je v celoti zavezujoča in se neposredno uporablja v vseh državah članicah.

V Bruslju, 31. avgusta 2004

Za Komisijo
J. M. SILVA RODRÍGUEZ
Generalni direktor za kmetijstvo

⁽¹⁾ UL L 337, 24.12.1994, str. 66. Uredba, nazadnje spremenjena z Uredbo (ES) št. 1947/2002 (UL L 299, 1.11.2002, str. 17).

PRILOGA

k Uredbi Komisije z dne 31. avgusta 2004 o določitvi pavšalnih uvoznih vrednosti za določanje vhodne cene nekaterega sadja in zelenjave

(EUR/100 kg)

Tarifna oznaka KN	Oznaka tretje države ⁽¹⁾	Pavšalna uvozna vrednost
0707 00 05	052	89,6
	999	89,6
0709 90 70	052	89,2
	999	89,2
0805 50 10	388	48,6
	524	56,6
	528	51,8
	999	52,3
0806 10 10	052	86,7
	400	177,0
	624	158,4
	999	140,7
0808 10 20, 0808 10 50, 0808 10 90	388	79,3
	400	74,3
	508	71,0
	512	80,6
	528	78,6
	720	40,6
	804	64,1
	999	69,8
0808 20 50	052	121,9
	388	106,2
	999	114,1
0809 30 10, 0809 30 90	052	134,5
	999	134,5
0809 40 05	052	80,0
	066	38,8
	093	33,4
	094	25,2
	624	164,2
	999	68,3

⁽¹⁾ Nomenklatura držav je določena z Uredbo Komisije (ES) št. 2081/2003 (UL L 313, 28.11.2003, str. 11). Oznaka „999“ pomeni „drugega porekla“.

UREDBA KOMISIJE (ES) št. 1553/2004

z dne 31. avgusta 2004

o spremembah Uredbe Sveta (ES) št. 1362/2000 glede odprtja in upravljanja tarifnih kvot za nekatere proizvode s poreklom iz Mehike

KOMISIJA EVROPSKIH SKUPNOSTI JE -

ob upoštevanju Pogodbe o ustanovitvi Evropske skupnosti,

ob upoštevanju Uredbe Sveta (ES) št. 1362/2000 z dne 29. junija 2000 o izvedbi, za Skupnost, tarifnih določb Sklepa št. 2/2000 Skupnega sveta iz Začasnega sporazuma o trgovini in s trgovino povezanimi zadevami med Evropsko skupnostjo in Združenimi mehiškimi državami⁽¹⁾, in zlasti člena 4 Uredbe,

ob upoštevanju naslednjega:

(1) Uredba (ES) št. 1362/2000 izvaja, za Skupnost, tarifne določbe, opredeljene v Sklepu št. 2/2000 Skupnega sveta EU in Mehike⁽²⁾.

(2) Skupni svet EU in Mehike je v svojem Sklepu št. 3/2004 z dne 29. julija 2004 o uvedbi tarifnih kvot za nekatere proizvode s poreklom iz Mehike⁽³⁾, navedene v Prilogi I k Sklepu št. 2/2000 Skupnega sveta EU in Mehike, odločil, da odpre prehodno tarifno kvoto za banane, ki se preneha uporabljati, ko bo nadomeščena z režimom „samo tarife“ in tarifno kvoto za nekatere pektinske snovi. Te tarifne kvote je treba odpreti.

(3) Za preprečitev diskriminacije med Mehiko in drugimi državami izvoznicami, ki imajo dostop do tarifnih kvot Skupnosti za banane v skladu z Uredbo Komisije (ES) št. 896/2001 z dne 7. maja 2001 o podrobnih pravilih za uporabo Uredbe Sveta (EGS) št. 404/93 glede režimov uvoza banan v Skupnost⁽⁴⁾, naj se tarifne kvote za banane v tej uredbi na začetku obravnavajo kot nekritične v smislu člena 308c Uredbe (EGS) št. 2454/93 z dne 2. julija 1993 o določbah za izvajanje Uredbe Sveta (EGS) št. 2913/92 o carinskem zakoniku Skupnosti⁽⁵⁾, če se upravljajo po sistemu, določenem v členu 308a navedene uredbe, člen 308c(2) in (3) navedene uredbe pa naj se ne uporabljata.

(4) V skladu s členom 17 Uredbe Sveta (EGS) št. 404/93 z dne 13. februarja 1993 o skupni ureditvi trga za banane⁽⁶⁾ je treba za vsak uvoz banan v Skupnost predložiti uvozno dovoljenje. Ta zahteva je v primeru svežih banan, zajetih v tej uredbi, nepotrebna, saj sistem upravljanja „prvi prispe, prvi dobi“, določen v členu 308a Uredbe (ES) št. 2454/93, zagotavlja informacije, enakovredne tistim, pridobljenim iz uvoznega dovoljenja.

(5) Upravljanje tarifnih kvot za proizvode za jajčne proizvode (pod zaporednima številčkama 09.1832 in 09.1869) zahteva uporabo koeficienta pri določanju neto teže blaga, prijavljenega carini. Za izboljšanje upravljanja zadevnih tarifnih kvot je treba ustvariti ločeno zaporedno številko za vsako skupino proizvodov, ki imajo en sam koeficient.

(6) Uredba (ES) št. 1362/2000 se naj zato spremeni v skladu s tem.

(7) Ker Sklep št. 3/2004 Skupnega sveta EU in Mehike z dne 29. julija 2004 začne veljati dne 1. maja 2004, naj se ta uredba začne uporabljati od istega dne.

(8) Ukrepi, predvideni s to uredbo, so v skladu z mnenjem Odbora za carinski zakonik –

SPREJELA NASLEDNJO UREDBO:

Člen 1

Uredba (ES) št. 1362/2000 se spremeni:

(1) Člen 2 se spremeni na naslednji način:

(a) Odstavek 2 se nadomesti z naslednjim:

„2. Te tarifne kvote se upravljajo v skladu s členi 308a, 308b in 308c Uredbe (EGS) št. 2454/93. Vendar se člen 308c(2) in (3) ne uporablja za tarifno kvoto, ki je v Prilogi pod zaporedno št. 09.1871.“

(b) Vstavi se naslednji odstavek 3 a:

„3a. V zvezi s proizvodi pod oznako KN 0803 00 19 ni treba predložiti uvoznega dovoljenja za sveže banane s poreklom iz Mehike.“

⁽¹⁾ UL L 157, 30.06.2000, str. 1. Uredba, nazadnje spremenjena z Uredbo Komisije (ES) št. 876/2004 (UL L 162, 30.4.2004, str. 51).

⁽²⁾ UL L 157, 30.6.2000, str. 10.

⁽³⁾ Še ni objavljen v Uradnem listu.

⁽⁴⁾ UL L 126, 8.5.2001, str. 6. Uredba, nazadnje spremenjena z Uredbo (ES) št. 838/2004 (UL L 127, 29.4.2004, str. 52).

⁽⁵⁾ UL L 253, 11.10.1993, str. 1. Uredba, nazadnje spremenjena z Uredbo (ES) št. 2286/93 (UL L 343, 31.12.2003, str. 1).

⁽⁶⁾ UL L 47, 25.2.1993, str. 1. Uredba, nazadnje spremenjena z Aktom o pristopu iz leta 2003.

(c) Vstavita se naslednja odstavka 5 a in 5 b:

„5 a. Carinska dajatev, ki se uporablja za proizvode pod oznako KN 1302 20 10 znotraj tarifne kvote pod zaporedno št. 09.1873 v Prilogi, znaša 2 %.

5 b. Carinska dajatev, ki se uporablja za proizvode pod oznako KN 0803 00 19 znotraj tarifne kvote, ki je v Prilogi pod zaporedno št. 09.1871, znaša 75 EUR/t.“

(2) Priloga se spremeni v skladu s Prilogo k tej uredbi.

Člen 2

Ta uredba začne veljati tretji dan po objavi v *Uradnem listu Evropske unije*.

Razen točke 2 Priloge se ta uredba uporablja od 1. maja 2004.

Točka 2 Priloge se uporablja od 1. januarja 2005.

Ta uredba je v celoti zavezujoča in se neposredno uporablja v vseh državah članicah.

V Bruslju, 31. avgusta 2004

Za Komisijo
Frederik BOLKESTEIN
Član Komisije

PRILOGA

Spremembe Priloge k Uredbi Sveta (ES) št. 1362/2000

(1) V tabelo se vstavijo naslednje vrstice:

„09.1871 ⁽⁸⁾ “	0803 00 19	Banane, sveže (razen rajskih smokev)	2 000 ton	Uporabi se fiksna carinska stopnja
09.1873	ex 1302 20 10	Suhe pektinske snovi, pektinati in pektati v obliki prahu	250 ton	Uporabi se fiksna carinska stopnja

⁽⁸⁾ Ta tarifna kvota se preneha uporabljati, ko se sedanje kvote STO za banane pod oznako KN 0803 00 19 nadomestijo z režimom „samo tarife“.

(2) Vrstice v tabeli pod zaporednima številka 09.1832 in 09.1869 se nadomestijo z naslednjim:

„09.1832“	0408 11 80 0408 19 81 0408 19 89 0408 91 80 0408 99 80	— Jajčni rumenjaki, ptičja jajca, ne v lupini:	1 000 ton ⁽³⁾	50 MFN ali 50 GSP ⁽²⁾
09.1875	0408 11 80	— Jajčni rumenjaki, sušeni		50 MFN ali 50 GSP ⁽²⁾
09.1877	0408 19 81 0408 19 89	— Jajčni rumenjaki, tekoči — Jajčni rumenjaki, drugi		50 MFN ali 50 GSP ⁽²⁾
09.1879	0408 91 80	— Ptičja jajca, ne v lupini, sušena		50 MFN ali 50 GSP ⁽²⁾
09.1881	0408 99 80	— Ptičja jajca, ne v lupini, druga		50 MFN ali 50 GSP ⁽²⁾

09.1869	3502 11 90 3502 19 90	— Jajčni albumin:	3 000 ton ⁽³⁾	100
09.1883	ex 3502 11 90	— sušen (kristali)		100
09.1885	ex 3502 11 90	— sušen (drugi)		100
09.1887	3502 19 90	— razen sušenega		100

⁽³⁾ Ekvivalent za jajčne lupine. Pretvarja se v skladu z razmerji, določenimi v Prilogi 69 Uredbe (EGS) št. 2454/93.“

UREDBA KOMISIJE (ES) št. 1554/2004
z dne 31. avgusta 2004
o določitvi cene neprečiščenega bombaža na svetovnem trgu

KOMISIJA EVROPSKIH SKUPNOSTI JE –

- ob upoštevanju Pogodbe o ustanovitvi Evropske skupnosti,
- ob upoštevanju Protokola št. 4 o bombažu, priloženega k Aktu o pristopu Grčije, nazadnje spremenjenega z Uredbo Sveta (ES) št. 1050/2001 ⁽¹⁾,
- ob upoštevanju Uredbe Sveta (ES) št. 1051/2001 z dne 22. maja 2001 o proizvodni pomoči za bombaž ⁽²⁾, in zlasti člena 4 Uredbe,
- ob upoštevanju naslednjega:

- (1) V skladu s členom 4 Uredbe (ES) št. 1051/2001 se cena neprečiščenega bombaža na svetovnem trgu določi občasno na podlagi cene prečiščenega bombaža na svetovnem trgu, z upoštevanjem zgodovinskega odnosa med ceno prečiščenega bombaža na svetovnem trgu in ceno, preračunano za neprečiščen bombaž. Navedeni zgodovinski odnos je opredeljen v členu 2(2) Uredbe Komisije (ES) št. 1591/2001 z dne 2. avgusta 2001 ⁽³⁾, o podrobnih pravilih za uporabo sistema pomoči za bombaž. Če cene na svetovnem trgu ni mogoče preračunati na ta način, mora temeljiti na zadnji določeni ceni.
- (2) V skladu s členom 5 Uredbe (ES) št. 1051/2001 se cena neprečiščenega bombaža na svetovnem trgu določi na osnovi proizvoda s posebnimi lastnostmi in z upošteva-

njem najugodnejših ponudb in kotacij na svetovnem trgu med tistimi, ki se štejejo kot reprezentativne za realno tržno ceno. V ta namen se izračuna povprečje ponudb in kotacij na eni ali več evropskih borz za proizvod, dobavljen cif v pristanišče v Skupnosti iz različnih držav dobaviteljic, ki se štejejo kot najbolj reprezentativne v mednarodni trgovini. Vendar obstaja tudi možnost prilagoditve meril za določanje cene prečiščenega bombaža na svetovnem trgu zaradi razlik v kakovosti dobavljenega proizvoda glede na zadevne ponudbe in kotacije. Te prilagoditve so določene v členu 3(2) Uredbe (ES) št. 1591/2001.

- (3) Uporaba zgoraj navedenih meril je podlaga za ceno neprečiščenega bombaža na svetovnem trgu, določene v tej uredbi –

SPREJELA NASLEDNJO UREDBO:

Člen 1

Cena neprečiščenega bombaža na svetovnem trgu, določena v členu 4 Uredbe (ES) št. 1051/2001, se določi v višini 21,639 EUR/100 kg.

Člen 2

Ta uredba začne veljati 1. septembra 2004.

Ta uredba je v celoti zavezujoča in se neposredno uporablja v vseh državah članicah.

V Bruslju, 31. avgusta 2004

Za Komisijo

J. M. SILVA RODRÍGUEZ
Generalni direktor za kmetijstvo

⁽¹⁾ UL L 148, 1.6.2001, str. 1.

⁽²⁾ UL L 148, 1.6.2001, str. 3.

⁽³⁾ UL L 210, 3.8.2001, str. 10. Uredbo, spremenjena z Uredbo (ES) št. 1486/2002 (UL L 223, 20.8.2002, str. 3).

UREDBA KOMISIJE (ES) št. 1555/2004**z dne 31. avgusta 2004****o določitvi uvoznih dajatev za žita, ki se uporabljajo od 1. septembra 2004**

KOMISIJA EVROPSKIH SKUPNOSTI JE –

ob upoštevanju Pogodbe o ustanovitvi Evropske skupnosti,

ob upoštevanju Uredbe Sveta (ES) št. 1784/2003 z dne 29. septembra 2003 o skupni ureditvi trga za žita ⁽¹⁾,ob upoštevanju Uredbe Komisije (ES) št. 1249/96 z dne 28. junija 1996 o pogojih izvajanja Uredbe Sveta (EGS) št. 1766/92 glede uvoznih dajatev v sektorju žit ⁽²⁾ in zlasti člena 2(1) Uredbe,

ob upoštevanju naslednjega:

- (1) Člen 10 Uredbe (ES) št. 1784/2003 določa, da se pri uvozu proizvodov iz člena 1 navedene uredbe, zaračuna stopnja dajatve skupne carinske tarife. Vendar pa je za proizvode iz odstavka 2 tega člena uvozna dajatev enaka intervencijski ceni, ki velja za te proizvode ob uvozu, zvišani za 55% in znižani za uvozno ceno cif, ki se uporablja za zadevno pošiljko. Vendar pa dajatev ne sme preseči stopnje dajatve skupne carinske tarife.
- (2) V skladu s členom 10(3) Uredbe (ES) št. 1784/2003 se uvozne cene cif izračunajo na podlagi reprezentančnih cen za zadevni proizvod na svetovnem trgu.

- (3) Uredba (ES) št. 1249/96 določa pogoje izvajanja Uredbe (ES) št. 1784/2003 glede uvoznih dajatev v sektorju žit.
- (4) Uvozne dajatve veljajo do določitve in začetka veljavnosti novih.
- (5) Da se omogoči normalno delovanje sistema uvoznih dajatev, se za izračun dajatev uporabi reprezentančna tržna stopnja, evidentirana v referenčnem obdobju.
- (6) Uporaba Uredbe (ES) št. 1249/96 določa uvozne dajatev v skladu s Prilogo I k tej uredbi –

SPREJELA NASLEDNJO UREDBO:

Člen 1

Uvozne dajatve v sektorju žit iz člena 10(2) Uredbe (ES) št. 1784/2003, so določene v Prilogi I k tej uredbi na podlagi podatkov, navedenih v Prilogi II.

Člen 2

Ta uredba začne veljati 1. septembra 2004.

Ta uredba je v celoti zavezujoča in se neposredno uporablja v vseh državah članicah.

V Bruslju, 31. avgusta 2004

Za Komisijo

J. M. SILVA RODRÍGUEZ

Generalni direktor za kmetijstvo

⁽¹⁾ UL L 270, 21.10.2003, str. 78.

⁽²⁾ UL L 161, 29.6.1996, str. 125. Uredba, nazadnje spremenjena z Uredbo (ES) št. 1110/2003 (UL L 158, 27.6.2003, str. 12).

PRILOGA I

Uvozne dajatve za proizvode iz člena 10(2) Uredbe (ES) št. 1784/2003, v uporabi od 1. septembra 2004

Oznaka KN	Poimenovanje blaga	Uvozna dajatev ⁽¹⁾ (v EUR/t)
1001 10 00	Pšenica durum visoke kakovosti	0,00
	srednje kakovosti	0,00
	nizke kakovosti	5,44
1001 90 91	Pšenica navadna, semenska	0,00
ex 1001 90 99	Navadna pšenica visoke kakovosti, razen semenske	0,00
1002 00 00	Rž	35,95
1005 10 90	Semenska koruza, razen hibridne	52,73
1005 90 00	Koruza, razen semenske ⁽²⁾	52,73
1007 00 90	Sirek v zrnju, razen hibridnega, za setev	46,04

⁽¹⁾ Za blago, ki pride v Skupnost preko Atlantskega oceana ali Sueškega prekopa [člen 2(4) Uredbe (ES) št. 1249/96], je uvoznik upravičen do znižanja dajatev v višini:
— 3 EUR/t, če je razkladalno pristanišče v Sredozemskem morju, ali v višini
— 2 EUR/t, če je razkladalno pristanišče na Irskem, v Združenem kraljestvu, na Danskem, v Estoniji, v Latviji, v Litvi, na Poljskem, Finskem, Švedskem ali atlantski obali Iberskega polotoka.

⁽²⁾ Uvoznik je upravičen do pavšalnega znižanja 24 EUR/t, če so izpolnjeni pogoji iz člena 2(5) Uredbe (ES) št. 1249/96.

PRILOGA II

Podatki za izračun dajatev

obdobje od 17.8.–30.8.2004

1. Povprečja za referenčno obdobje iz člena 2(2) Uredbe (ES) št. 1249/96:

Borzne kotacije	Minneapolis	Chicago	Minneapolis	Minneapolis	Minneapolis	Minneapolis
Proizvodi (% proteinov pri 12 % vlage)	HRS2 (14 %)	YC3	HAD2	srednja kakovost (*)	nizka kakovost (**)	US barley 2
Kotacija (EUR/t)	117,96 (**)	73,53	148,94 (***)	138,94 (***)	118,94 (***)	88,42 (****)
Premija za Zaliv (EUR/t)	—	13,38	—			—
Premija za Velika jezera (EUR/t)	16,55	—	—			—

(*) Znižanje za 10 EUR/t (člen 4(3) Uredbe (ES) št. 1249/96).

(**) Znižanje za 30 EUR/t (člen 4(3) Uredbe (ES) št. 2378/2002).

(***) Vključena premija 14 EUR/t (člen 4(3) Uredbe (ES) št. 1249/96).

(****) Fob Duluth.

2. Povprečja za referenčno obdobje iz člena 2(2) Uredbe (ES) št. 1249/96:

Prevoz/stroški: Mehiški zaliv–Rotterdam: 27,48 EUR/t; Velika jezera–Rotterdam: 32,66 EUR/t.

3. Subvencije iz tretjega odstavka člena 4(2) Uredbe (ES) št. 1249/96: 0,00 EUR/t (HW 2)
0,00 EUR/t (SRW 2).